

TABLE OF CONTENT

ADVISOR APPROVAL PAGE.....	iii
EXAMINER APPROVAL PAGE.....	iv
STATEMENT OF ORIGINALITY.....	v
DEDICATION PAGE.....	vi
TABLE OF CONTENT.....	vii
TABLE OF FIGURES.....	ix
ACKNOWLEDGEMENT.....	xi
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION.....	1
1.1. Background of the Report.....	1
1.2. Statement of the Problem.....	4
1.3. Purpose of the Report.....	4
1.4. Significance of the Report.....	4
1.4.1. For the writer.....	4
1.4.2. For the alma mater.....	5
1.4.3. For the company / institution.....	5
1.4.4. For other interns.....	5
1.5. Review of Related Literature.....	6
1.5.1. Translation Procedures.....	6
1.5.2. Scientific Paper.....	11
1.5.3. Writing issues found in the most scientific papers in Indonesia....	12
1.5.4. Writing Errors.....	12
1.5.5. Errors In Translation.....	13
1.6. Method of The Report.....	14

1.6.1. Location and Participant.....	14
1.6.2. Data Collection.....	14
1.6.3. Data Analysis.....	14
1.7. Framework of The Report.....	15
CHAPTER II.....	19
INSTITUTION DESCRIPTION.....	19
2.1. Institution History.....	19
2.2. Organization Chart.....	19
2.3. Jobs and Responsibilities.....	20
2.4. Location.....	20
2.5. Customers.....	20
2.6. Service Offered.....	21
2.6.1. Document translation.....	21
2.6.2. Interpreting Service.....	21
2.6.3. Simultaneous Interpreting System.....	21
CHAPTER III.....	22
DISCUSSION.....	22
3.1. Description.....	22
3.1.1. The Procedures used by the writer as a novice translator to translate sentence errors in scientific papers.....	22
3.1.2. Mistakes made by the writer in translating scientific papers In MainKata Translation.....	57
3.2. Obstacles.....	66
3.3. Added Values.....	68
3.4. Related Courses.....	69
CHAPTER IV.....	85
CONCLUSION AND SUGGESTION.....	85
4.1. Conclusion.....	85

4.2. Suggestion.....	87
4.2.1. Suggestion for Company/institution.....	87
4.2.2. Suggestion for D3 English Language.....	87
REFERENCES.....	85
APPENDIXES.....	85
Appendix 1 The Classification of Sentences Errors and Procedures.....	85
Appendix 2. Internship Acceptance Letter.....	145
Appendix 3. Assessment Form.....	146
BIOGRAPHICAL SKETCH.....	147

TABLE OF FIGURES

Figure 1 . Incorrect Sentences Found in The Source Texts.....	22
Figure 2 . The Classification of The Sentence Error.....	23
Figure 3 . The Procedures Used in Translating Scientific Papers.....	24
Figure 4 . Mistake Classification in Text One and Text Five (Scientific Papers in the Field of Medical).....	58
Figure 5 . Translation Errors in Text One (A Scientific Paper in the Field of Medical)	59
Figure 6 . Translation Project Text.....	142
Figure 7 . The Revised of Translation Text.....	143
Figure 8 . Translation Text Project 2.....	143
Figure 9 . The Revised Version of Translation Project.....	144
Figure 10 . Internship Acceptance Letter.....	145
Figure 11 . Assessment Form.....	146

TABLE

Table 1 . Table of The Classification of Sentences Errors and Procedures..... 142

ACKNOWLEDGEMENT

It would not have been possible for the writer to complete this final report by only relying on her efforts. In this occasion, the writer would like to extend her tremendous gratitude towards Allah Subhanahu Wa ta'ala who had stated in surah Ar-Rum that he made diversity in languages. Thanks for putting curiosity about language to the writer, as well as guiding the writer in her education from the first chapter through the final chapter. Besides, the writer would like to thank all parties who have helped the writer in completing this final report. Those are Mrs. Rina Saraswati, S.S., M.Hum. as the Head of English Diploma program. Thank you for leading the major in better way. Those are:

1. Prophet Muhammad (PBUH), the enlightenment for people. Thanks for providing the guideline of gaining knowledge.
2. The writer's parents, Abdullah Umar and Latifah Abdurachman. Thank you for giving the writer love, efforts, energy, time, supports and everything.
3. Mrs. Triubaida Maya Ardianti, S.Pd., M.A., M.Pd. as the writer's final report adviser. Thank you for all guidance, support, encouragement, advise, and kind words. The writer could not find words that best express her gratitude, but she genuinely appreciates all teaching approaches presented.
4. Mrs. Rina Saraswati, S.S., M.Hum. as the head of the study program

and the writer's academic Advisor. Thank you for all support and help for the writer in carrying this study.

5. All lecturers in English Diploma program. Thank you for all knowledge and values given.
6. Mr. Dewantoro Ratri, M.Hum as the writer's internship supervisor. Thank you for giving feedbacks in a nice way and teaching the writer about how to start translation working journey.
7. D3 English Language staff. Thank you for helping the writer in these three years.
8. Special thanks to the writer's younger sister, Balqis Abdullah for helping the writer with all matters which need some sight and visual help.
9. Deep thanks to Aisyah Abdullah, M.Stat for helping the writer with her academic decision as well as assisting the enrolment process, and the writer's youngest sister, Najwa Abdullah for being the writer's support system.
10. The writer's beloved aunt, Maimun Abdurachman, Thank you for all undescrivable things and moments given, and always being the writer's best listener.
11. All D3 English Language students from batch 2017, especially the writer's classmates in BI1. Thanks for these great three years.
12. The writer's close friends in D3 English major, i.e., a super care and

sincere friend Dita Anggraeni, a smart and persevering friend Dhea Anggita, and the writer's friend in exchanging thought and opinion Galuh Kurnia. Thank you for these three years.

13. All friends and asatidz in UKM Tahfidzul Quran Universitas Airlangga. Thank you for all profound experiences and moments.
14. The writer's best friends in UKM Tahfidzul Quran, Asma As Syifa, Ratna Devi Antari, and Nabilah Khansa. Thank you for all motivations, teachings, and inspiration given.